



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.7(Total No.958 )

Notice No.120-145

17 February 2020

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcd@tjmsa.gov.cn">hcd@tjmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)22 58873986 Fax: +86(0)22 58873988
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shchart.cn">gztg@shchart.cn</a> Phone: +86(0)21 65806556 Fax: +86(0)21 65697997
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hemail@gdmsa.gov.cn">hemail@gdmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)20 89320335 Fax: +86(0)20 89320336
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.msa.gov.cn">www.chart.msa.gov.cn</a>

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

## 1,Publication Information

### 1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	21115	QINHUANGDAO PORT	1:35 000	2020年1月第2版	
2	22113	BASIN AND FAIRWAY IN JINGTANG HARBOUR	1:15 000	2020年1月第3版	
3	42222	FAIRWAY OF DAFENG PORT	1:25 000	2020年1月第3版	
4	81201	APPROACHES TO SHANTOU PORT	1:60 000	2020年1月第2版	
5	84224	TONGGU FAIRWAY	1:15 000	2020年1月第11版	

### 2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	21115	QINHUANGDAO PORT	1:35 000	2014年1月第1版	
2	22113	BASIN AND FAIRWAY IN JINGTANG HARBOUR	1:15 000	2015年12月第2版	
3	42222	FAIRWAY OF DAFENG PORT	1:25 000	2019年3月第2版	
4	81201	APPROACHES TO SHANTOU PORT	1:60 000	2013年4月第1版	
5	84224	TONGGU FAIRWAY	1:15 000	2018年12月第10版	

# INDEX

## 1,GEOGRAPHICAL INDEX

---

Bohai Sea	Tangshan Port	(120),(133)
	Tianjin Port	(121)
	Weifang Port	(122)
	Western of Bohai Strait	(134)
	Bohai Strait	(135)
Yellow Sea	Northern of Yellow Sea	(132)
	Yantai Port	(123)
	Qingdao Port	(136)
	Rizhao Port	(124),(125),(126),(127),(128)
East China Sea	Changjiangkou and Approaches	(137)
	Donghai Bridge	(138)
	Zhoushan Islands	(129),(139),(140)
	Zhoushan Port	(130)
	Jiaojiang River	(141)
Taiwan Strait	Approaches to Nanridao	(142)
	Meizhou Bay	(143)
South China Sea	Approaches to Nanao Island	(144)
	Approaches to Wailuomen Channel	(145)
	Correction	(131)

## 2,INDEX OF CHARTS AFFECTED


Chart No.	Notice No.	Notice No. ( T )
12338		132
21001	131	
22122	120	133
22123		133
22125	120	
23001	121	
23101	121	
23113	121	
33001	122	
33322	122	
34166	123	
34167	123	
34168	123	
36145		136
37001	125	
37101	124,125,126,127,128	
37122	124,125,126,127,128	
37123	124,125,126,127,128	
1302		134,135
1303	131	
1304	121	
1306	125	
41451	124,125,126,127,128	
51001	129	
52001	129	
52135	129	
52137	130	
52139	129	
52172		138
52174	130	
53132	130	139
53171	129,130	
53342		140
54431		141
62631		142
62661		142






## Notices to Mariners



### 120. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Buoyage

Delete (8)  闪红4s 38°58'45".5N, 118°27'31".8E  
Chart 22122[2020-76] 22125[2019-634]  
List of Lights CNP81/2019~2020[2330270.08]  
Source Beihai Aids 002/2020

### 121. Bohai Sea – Tianjin Port – Buoyage

Insert  甚快(6)+长闪10s 38°54'16".3N, 117°55'27".9E  
Chart 23001[2019-1392] 23101[2019- ] 23113[2019-1220] 1304[2020-76]  
List of Lights CNP81/2019~2020[2511125]  
Source Beihai Aids 063/2019


### 122. Bohai Sea – Weifang Port – Buoyage & V-AUS

Insert (59A)  快(3)10s (1)37°17'32".4N, 119°14'14".4E  
(1)  V-AIS (2)37°17'32".2N, 119°14'13".4E  
Chart 33001(1)[2020-21] 33322[2019-1325]  
List of Lights CNP81/2019~2020[3210030.591][3210095]  
Source Beihai Aids 064/2019

### 123. Yellow Sea – Yantai Port – Zhifuwan Harbour – Lightbeacon

Amend from: ★ 定红8.6m4M (1)37°35'25".6N, 121°22'46".4E  
to: ★ 定红12m4M (2)position (1) above  
Chart 34166(with chart unchanged)[2019-83] 34167[2019-83] 34168[2019-83]  
List of Lights CNP81/2019~2020[3411390]  
Source Beihai Aids 001/2020

### 124. Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Lightbeacon

Insert ★  闪(2)绿5s14m8M 35°05'08".3N, 119°22'40".0E  
Chart 37101[2019-1002] 37122[2019-777] 37123[2018- ] 41451[2018-1037]  
List of Lights CNP81/2019~2020[3810350.15]  
Source Beihai Aids 062/2019

125.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Lightbeacon

Amend from: ★明暗绿 5s14m8M (1)35°05'17".8N,119°22'25".5E  
to: ★闪 6s16m8M (2)35°05'17".8N,119°22'25".4E

Chart 37001〔2020-101〕 37101〔2020-124〕 37122〔2020-124〕 37123〔2020-124〕  
41451〔2020-124〕 1306〔2020-101〕

List of Lights CNP81/2019~2020〔3810350.11〕

Source Beihai Aids 062/2019

126.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Buoyage

Amend from: (137) 快(3)10s (1)35°04'57".4N,119°22'01".0E  
to: (137) 闪(3)绿10s (2)35°04'54".1N,119°22'41".2E

Chart 37101〔2020-125〕 37122〔2020-125〕 37123〔2020-125〕 41451〔2020-125〕

List of Lights CNP81/2019~2020〔3810340.37〕

Source Beihai Aids 062/2019

127.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Buoyage

Insert (138) 快(3)10s 35°04'57".4N,119°22'01".0E

Chart 37101〔2020-126〕 37122〔2020-126〕 37123〔2020-126〕 41451〔2020-126〕

List of Lights CNP81/2019~2020〔3810340.38〕

Source Beihai Aids 062/2019

128.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Buoyage

Move (135) 闪(2)绿6s from: (1)35°04'54".2N,119°22'30".6E  
to: (2)35°04'38".9N,119°22'55".2E

Chart 37101〔2020-127〕 37122〔2020-127〕 37123〔2020-127〕 41451〔2020-127〕

List of Lights CNP81/2019~2020〔3810340.35〕

Source Beihai Aids 062/2019

129.East China Sea – Zhoushan Islands – Dayushan Southeastwards – Buoyage





Delete 临(舟沉2) 闪(2)5s 30°17'31".1N,121°59'31".2E

Chart 51001〔2020-55〕 52001〔2020-78〕 52135〔2019-1296〕 52139〔2019-1296〕  
53171〔2020-55〕

List of Lights CNP82/2019~2020〔5311770〕

Source East China Sea Aids 018/2019

### 130. East China Sea – Zhoushan Port – Buoyage

- Amend from: 大榭(1)  闪绿4s (1) 29°55'52".2N, 121°54'51".9E
- to: 大榭(1)  闪绿4s(同闪) (2) 29°55'51".6N, 121°54'49".0E
- Insert 穿山西口(1)  闪绿4s(同闪) (3) 29°56'09".8N, 121°54'49".0E
- (3)  闪绿4s(同闪) (4) 29°56'00".7N, 121°54'48".9E

Note: 穿山西口1、3号灯浮和大榭1号灯浮同步闪光。

Chart 52137〔2019-1327〕 52174(3)〔2019-1327〕 53132〔2019-1327〕  
53171(3)〔2020-129〕

List of Lights CNP82/2019~2020〔5313455.01〕〔5313455.03〕〔5313470.01〕

Source East China Sea Aids 018/2019

### 131. Correction

Correct notices No.1269 in Issue No.48 2019 as follow:

- Correction from: 船:  16<sub>4</sub>(2019) (1) 39°34'28".0N, 119°51'12".2E
- to: 船:  16<sub>4</sub>(2019) (2) position (1) above

Chart 21001〔2019-1269〕 1303〔2020-76〕



## Temporary Notices

### 132.Yellow Sea – Northern of Yellow Sea – Construction (T)

**Date** September 10, 2019 to June 30, 2020  
**Area** radius 1M, central point: 38°24'35".5N,120°06'51".8E  
**Note:** Keep watching on VHF ch. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.  
**Chart** 12338  
**Source** Yantai Navigation Notice 258/2019&002/2020

### 133.Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Construction (T)

**Date** April 17, 2019 to January 24, 2021  
**Area** joining:  
(1)39°08'16".4N,118°45'53".3E  
(2)39°08'16".8N,118°46'35".0E  
(3)39°02'34".8N,118°46'38".4E  
(4)39°02'20".2N,118°47'11".1E  
(5)39°02'33".5N,118°47'25".9E  
(6)39°01'56".3N,118°51'44".9E  
(7)38°59'32".8N,118°51'47".2E  
(8)38°57'16".2N,118°49'15".2E  
(9)39°58'01".2N,118°44'00".8E  
(10)39°00'45".3N,118°45'25".7E  
(11)39°01'55".7N,118°46'43".9E  
(12)39°02'19".3N,118°46'02".0E  
(13)position (1) above  
**Note:** AIS is working. Keeping watch on VHF ch. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.  
**Chart** 22122 22123  
**Source** Caofeidian Navigation Notice 030/2019&001/2020

### 134.Bohai Sea – Western of Bohai Strait – Pipeline Construction (T)

**Date** September 1, 2019 to June 30, 2020  
**Area** 1200m on each side, joining:  
(1)38°24'34".0N,120°06'53".5E  
(2)38°23'44".1N,120°07'36".7E

Blank Page

(3)38°23'31".9N,120°07'46".9E

**Note:** Keep watching on VHF ch. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

**Chart** 1302

**Source** Yantai Navigation Notice 257/2019&001/2020

### 135.Bohai Sea – Bohai Strait – Construction (T)

**Date** December 6, 2019 to June 30, 2020

**Area** radius 2M, central point: 38°22'29".7N,120°06'17".0E

**Note:** Keep watching on VHF ch. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

**Chart** 1302

**Source** Yantai Navigation Notice 369/2019&003/2020

### 136.Yellow Sea – Qingdao Port – Dongjiakou Harbour – Dredging (T)

**Date** January 1 to March 31, 2020

**Area** joining:

- (1)35°35'46".7N,119°47'26".8E
- (2)35°35'46".2N,119°47'31".3E
- (3)35°35'53".6N,119°47'44".8E
- (4)35°35'53".6N,119°48'01".6E
- (5)35°36'05".1N,119°48'01".5E
- (6)position (1) above

**Note:** Keeping watch on VHF ch.12. Mariners are advised to navigate with caution and keep a safe distance off the operating vessel.

**Chart** 36145

**Source** Dongjiakou Navigation Notice 386/2019

### 137.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Fairway Testing (T)

**Date** January 4 to December 31, 2020, day

**Area** joining:

- (1)31°11'41".0N,122°47'54".5E
- (2)31°27'55".2N,122°56'22".9E
- (3)31°27'03".2N,121°54'11".8E
- (4)31°36'52".1N,121°24'23".8E
- (5)31°30'50".3N,121°19'28".2E

Blank Page



(6)31°23'32".3N,121°31'13".7E

(7)30°55'27".9N,122°11'58".6E

(8)position(1)above

**Note:** Keeping watch on VHF ch.06&16.

**Chart** 2308

**Source** Shanghai Navigation Notice 010/2019

### 138.East China Sea – Donghai Bridge – No.2 Navigation Hole – Construction (T)

**Date** January 1 to November 30, 2020, day and night

**Area** Area1, joining: (1)30°44'48".8N,121°59'08".0E

(2)30°44'48".4N,122°01'40".4E

(3)30°44'07".2N,122°00'35".8E

(4)30°44'07".5N,121°59'08".0E

(5)position (1) above

Area2, joining: (6)30°42'49".8N,121°59'07".1E

(7)30°42'43".9N,122°02'19".8E

(8)30°42'33".0N,122°02'55".5E

(9)30°42'39".9N,121°59'09".4E

(10)position (6) above

**Note:** Keeping watch on VHF ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

**Chart** 52172

**Source** Shanghai Navigation Notice 639/2019

### 139.East China Sea – Zhoushan Islands – Pier Construction (T)

**Date** October 31, 2018 to December 31, 2020

**Area** joining: (1)30°03'25"N,121°58'32"E

(2)30°03'27"N,121°58'35"E

(3)30°03'32"N,121°58'32"E

(4)30°03'32"N,121°58'30"E

(5)position (1) above

**Note:** Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

**Chart** 53132

**Source** Zhoushan Navigation Notice 179/2018& 209/2019

Blank Page

#### 140. East China Sea – Zhoushan Islands – Fetching and Filling (T)

**Date** January 2, 2020 to January 1, 2021

**Area** joining: (1) 29°42'17"N, 122°04'34"E  
(2) 29°42'21"N, 122°04'39"E  
(3) 29°40'56"N, 122°06'10"E  
(4) 29°40'52"N, 122°06'06"E  
(5) position (1) above

**Note:** Keep watching on VHF ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

**Chart** 53342

**Source** Zhoushan Navigation Notice 207/2019

#### 141. East China Sea – Jiaojiang River – Pier Construction (T)

**Date** January 3 to June 30, 2020, day and night

**Area** joining: (1) 28°27'18".0N, 121°53'49".4E  
(2) 28°27'25".3N, 121°53'47".0E  
(3) 28°27'25".4N, 121°53'29".3E  
(4) 28°27'15".4N, 121°53'29".2E  
(5) 28°27'15".3N, 121°53'41".5E  
(6) 28°27'17".8N, 121°53'43".5E  
(7) position (1) above

**Note:** Keep watching on VHF ch.16 (Tel.: 13906597960, 13456143723).

**Chart** 54431

**Source** Taizhou Navigation Notice 001/2020

#### 142. Taiwan Strait – Approaches to Nanridao – Submarine Cable (T)

**Date** February 1 to December 31, 2020, daily 00:00~24:00

**Area** joining: (1) 25°11'37".8N, 119°17'54".0E  
(2) 25°07'14".6N, 119°21'30".6E  
(3) 25°06'28".6N, 119°25'04".7E  
(4) 25°09'19".9N, 119°25'00".6E  
(5) 25°11'00".6N, 119°23'39".2E  
(6) 25°09'39".6N, 119°22'03".8E  
(7) 25°11'47".6N, 119°18'03".5E

Blank Page

(8)position (1) above

**Note:** Keeping watch on VHF ch.12&16.

**Chart** 62631 62661

**Source** Putian Navigation Notice 030/2019

#### 143.Taiwan Strait – Meizhou Bay – Douwei Harbour – Dredging (T)

**Date** November 23, 2019 to June 25, 2020

**Area** joining: (1)25°02'23".8N,119°00'46".3E  
(2)25°02'13".7N,119°00'43".8E  
(3)25°02'11".2N,119°00'45".6E  
(4)25°02'07".8N,119°01'02".7E  
(5)25°02'27".4N,119°01'05".3E  
(6)25°02'27".2N,119°00'52".1E  
(7)25°02'25".4N,119°00'49".0E  
(8)position (1) above

**Note:** Keeping watch on VHF ch.10&16.

**Chart** 64111

**Source** Quanzhou Navigation Notice 066&079/2019

#### 144.South China Sea – Approaches to Nanao Island – Work(T)

**Date** May 30, 2019 to June 30, 2020

**Area** joining: (1)23°20'20".8N,117°04'35".8E  
(2)23°19'57".8N,117°04'52".2E  
(3)23°20'16".3N,117°05'27".9E  
(4)23°20'31".4N,117°05'26".6E  
(5)23°20'50".2N,117°05'14".9E  
(6)23°20'46".9N,117°05'08".8E  
(7)position (1) above

**Note:** Keeping watch on VHF ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

**Chart** 81101

**Source** Shantou Navigation Notice 030&097/2019

Blank Page

145.South China Sea – Approaches to Wailuomen Channel –Installation (T)

Date January 1 to May 31, 2020, day and night

Area joining: (1)20°37'43".2N,110°38'09".0E  
(2)20°36'12".6N,110°34'52".8E  
(3)20°35'34".8N,110°34'34".2E  
(4)20°31'18".6N,110°36'33".0E  
(5)20°31'14".4N,110°38'16".2E  
(6)position (1) above

Chart 88301

Source Zhanjiang Navigation Notice 045/2019

Blank Page



# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.